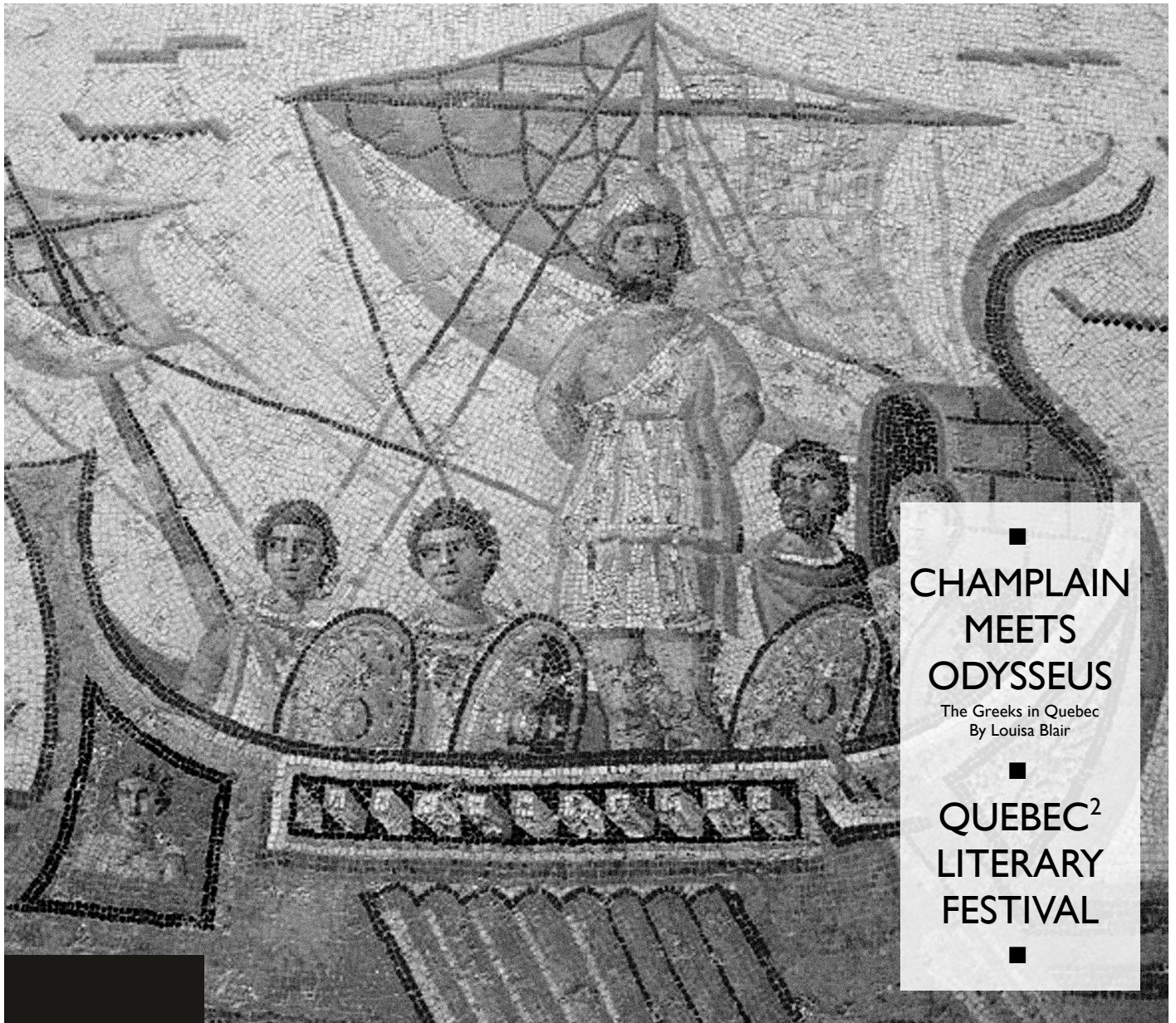


SOCIETY PAGES

NUMBER 23 ■ SPRING 2009 ■ \$2.00



■
**CHAMPLAIN
MEETS
ODYSSEUS**
The Greeks in Quebec
By Louisa Blair
■
**QUEBEC²
LITERARY
FESTIVAL**
■

morrin

The Morrin Centre is managed by the Literary & Historical Society of Quebec ■ Published with the assistance of Canada Post



SOCIETY PAGES

NUMBER 23 ■ SPRING 2009

CONTENT

Letter from the President	1	David F. Blair
Tribute to Dorothy O'Brien	1	
Executive Director's Report	2	France Cliche
Transactions		
Odysseus Meets Champlain	3	Louisa Blair
Library Pages		
Book Suggestions	4	Simon Auclair
Wish List: 19th C. Classics	4	
Heart and Soul	5	Louisa Blair
The Silent Book Auction: an Update	5	France Cliche
Events & Activities		
Quebec ² Literary Weekend	5	Erin Zoellner
Kids' Readings	6	Erin Zoellner
Fundraising		
Planned Giving	6	Marie Rubsteck
Bulletin Board	8	

LIBRARY HOURS

Sunday	12:00PM-4:00PM
Monday	CLOSED
Tuesday	12:00PM-9:00PM
Wednesday	12:00PM-4:00PM
Thursday	12:00PM-4:00PM
Friday	12:00PM-4:00PM
Saturday	10:00AM-4:00PM

EDITOR AND DESIGN

Patrick Donovan

patrickdonovan@morrin.org

PUBLISHER

Literary and Historical Society of Quebec
44, chaussée des Écossais
Québec (Québec) G1R 4H3

PHONE

418-694-9147

FAX

418-694-0754

GENERAL INQUIRIES

info@morrin.org

WEBSITE

www.morrin.org

LHSQ COUNCIL

David F. Blair, *President*
Steve Cameron, *Vice-President*
James Haberlin, *Treasurer*
Diane Kameen, *Secretary*
Marie C Tremblay, *Honorary Librarian*

Peter Black

Louisa Blair

William GK Boden

Sovita Chander

James Donovan

Judith Dunn

Lorraine O'Donnell

Jill Robinson

Hélène Thibault

lhsqcouncil@morrin.org

EXECUTIVE DIRECTOR

France Cliche

francecliche@morrin.org

DIRECTORS

Patrick Donovan

Director of Programmes

patrickdonovan@morrin.org

Barry McCullough

Director of Administration

barrymccullough@morrin.org

Marie Rubsteck

Director of Development

marierubsteck@morrin.org

FULL-TIME STAFF

Simon Auclair

Library Manager

lhsqlibrary@morrin.org

Valérie Deslauriers

Administrative Assistant

info@morrin.org

Erin Zoellner

Cultural Activities Coordinator

erinzoellner@morrin.org

The mission of the **Morrin Centre** is to share and foster English-language culture in the Quebec City region. The Morrin Centre is administered by the Literary & Historical Society of Quebec.

ISSN 1913-0732

LETTER FROM THE PRESIDENT

Dear Members and Friends,

It is with some regret that I must inform members that our longstanding Executive Director France Cliche will be leaving the Morrin Centre in a move to Calgary, Alberta, where her partner has been appointed to a new position at the Glenbow Museum.

France has been with the Morrin Centre for over five years. Before joining us, she was employed as an architect by Daniel Arbour & Associés. In that capacity, she was instrumental in assembling our action plan for the restoration of our heritage building. When she joined us, she set about to implement the plan. She managed the complex restoration project from beginning to end.

Her extraordinary contribution to the establishment of the Morrin Centre will long be remembered.

Please join us in wishing her and her family the very best of success in her new life in Calgary.

I take this opportunity of wishing you a wonderful Easter and look forward to seeing you at our Annual General Meeting on March 23rd.

Sincerely,



David F. Blair

Don't miss our

ANNUAL GENERAL MEETING

Followed by our traditional **magazine auction**
and **wine & cheese**

March 23 ■ 7:00 PM
All members welcome (bring a friend)



IN MEMORIAM: DOROTHY O'BRIEN (1924-2009)

On January 25, 2009, council member Dorothy O'Brien passed away while visiting her family in Calgary, Alberta.

Born in Montreal in 1924, Dorothy O'Brien served in the Second World War. She married and moved to Quebec in the 1940s. After raising four children, she worked as a library technician at St. Lawrence College, and continued there until 1989. Following her retirement, she continued giving time to various libraries. She served on our council for over a decade, helping in the early stages of our Collection Development Policy. Former Society President Tomas Feininger notes that as a member of Council, "Dorothy was relatively quiet but when she spoke, without exception she made intelligent and

constructive contributions. She was appreciated and she is missed." Her passion for books also included many years of work on the annual book sale held by the Quebec City Women's Club.

Dorothy O'Brien also volunteered at the Eastern Quebec School Board, Voice of English-speaking Quebec, and was a past president of the Quebec City Women's Club. For her tireless involvement and generosity with her time, she was awarded the Moe Rosenhek Volunteer Award in 2005.

We wish to express our deepest sympathies to her family, namely her four children. Dorothy's cheerful demeanour and dedication will be missed. ■

EXECUTIVE DIRECTOR'S REPORT

SPRING 2009 UPDATE

by France Cliche, Executive Director

Quebec's 400th anniversary celebrations may be over, but this hasn't stopped things from moving at the Morrin Centre. Our building is buzzing with workers, new staff members, and we now have a new computerized checkout system.

SOME NEWS

Staff: In January, **Erin Zoellner** joined the team as our new full-time Cultural Activities Coordinator. She will be taking over event planning and communication tasks. She has a background in architecture, and first came into contact with our heritage venue last fall when she held her wedding reception in the College Hall. **Ashli Hayes** also joined the team in January, working as a part-time research assistant on a contract. Ashli hails from Newfoundland and is taking intensive French classes at *Université Laval*.

Fundraising: Our Annual Campaign in 2008 brought in more than twice the amount received in 2007. The major fundraising campaign is also moving closer to our initial \$5M objective and are planning a celebration in the fall. Thanks to all for their support.

Library: Books are presently being checked out through our new computerized system. This will allow library staff to respond to your queries faster, to keep

better track of missing or lost books, and to devote more time to keeping our library looking neat and orderly. The computerized catalogue will soon be available online at library.morrin.org.

Restoration project: You may have noticed that our building is dustier than usual this winter—workers from *Menuiserie Pouliot* are busy on the elevator shaft. Our custom elevator is presently being assembled off site and should be operational before the summer. *Maçonnerie Dynamique* has also begun working on the exterior of the building. You will also start noticing gradual improvements to our library in the coming months: a public terminal to consult our catalogue, new labelling systems for the shelves, and displays in the children's section. The final set of plans and specifications should be finished soon, leading to work in the jail cells and former chemistry lab, as well as completing the little things that will allow us to wrap up the restoration project before the end of this year.

Activities: The last few months have seen many successful activities, many of which exceeded our expectations. We had to bring in extra seats when Graham Fraser, Canada's Commissioner of Official Languages, came for a talk, and our songwriting workshop was also a full house. ■

After an involvement of over 7 years in the development of the Morrin Centre, I wanted to take a few lines to send a heartfelt thank you to all the dedicated people who I had the pleasure to meet and work with.

I first wish to thank current and past members of the Council, who have offered me the opportunity to participate to the development of the Morrin Centre. My role as Executive Director has allowed me to be involved in all aspects of the life of a long-standing yet growing non-profit organisation. This has been an exceptional experience!

Many others have been essential to this journey. They include the creative and committed staff members whose support has been really outstanding. There are also the numerous and dedicated volunteers who revolve around the Morrin Centre at all times of the day. I can't forget the commitment of English-language com-

munity partners, of cultural sector partners, of donors, of granters, of professionals and vendors, who all have been essential to the success of our organisation. Finally, my hat goes off to all the enthusiastic library users, event participants and visitors: your curiosity and genuine love of history, heritage and culture has been an ongoing inspiration and motivation.

I trust that the current Morrin Centre team has the talent and energy to complete ongoing projects and pursue the development of this centre. It will be my pleasure to see the Morrin Centre continue to grow into a relevant resource for the local community and visitors to Quebec City. New personal and professional challenges now await me, but I will not forget this place nor the people I've met working here!

All the best,
France Cliche

CHAMPLAIN MEETS ODYSSEUS THE GREEKS OF QUEBEC

by Louisa Blair

In 1950 there were at least 13 Greek restaurants in Quebec. One of the last restaurants in the heart of the city, the *Diana* on Rue Saint-Jean, was sold by its Greek owners a few months ago. Today, aside from the Greek Orthodox church on Blvd. René Levesque, visible signs of Quebec's Greek population are few and far between. Unless, of course, you go for a wander in Mount Hermon Cemetery, where so many untold migration stories cry out from the grave. There are still stories of the Greek migration waiting to be heard, however, from the living.

"Sometimes Greeks would have the door slammed in their faces," recalls Koula Aaron, former owner of the *Diana*. "Or they were asked to change their names when they worked for French or English bosses: a French boss would ask someone called *Christopoulos* to change his name because it sounded like swearing, and an English boss might ask a Mr. *Fakkas* to change his name, for the same reason. It was hard to get a job in any other business except the restaurant business."

Once in Quebec, however, Greek immigrants were not necessarily trusted in Greece anymore either. Greeks from Quebec were known as *grikos*, Aaron explains, whereas Greeks from Greece were called *hellenos*. "My husband met me in Greece, and when he asked me to marry him my mother was worried, because he was a *griko* and not a *helleno*."

While there were about 300 people of Greek origin in Quebec in the 1980s, the 2001 census counted 30 people in the downtown area (la Cité) who spoke Greek as their mother tongue. One longtime member of the Greek community claims there are only ten families left.

The first recorded Greek in Quebec is mentioned in Champlain's writings in 1628, when New France was in danger of being captured by the English. Champlain dressed up someone he refers to as "the Greek" as a Huron and sent him as a spy to see how far the English had made it up the river. To his alarm, the Greek reported they had reached Cap Tourmente. All we know about this man is that he had ended up in Quebec due to a shipwreck.

The Kirke brothers, English privateers working for the king, returned to take Quebec definitively the following year. Champlain and the few dozen people then living in Quebec did not have enough supplies left for another winter, and when Thomas Kirke offered Champlain £1000 if he surrendered, he agreed without a fight.

Champlain's soldiers, however, didn't think it was such a great deal. They had just procured valuable pelts from the Huron, with which they were hoping to make their fortunes, but the deal with the English stipulated that they could only take one beaver pelt each back to France with them. Using "the Greek" as their emissary, the soldiers sent a message to Champlain that while he might be satisfied with his £1000, they themselves would rather fight than go home without their beaver-fur fortunes, for the sake of which they had probably been frozen, starved, sunburned and mosquito-bitten half to death. They even hinted that Champlain was not being a truly loyal French citizen by giving in to Kirke so easily.

Champlain was furious at the insinuation and told them, through his trusty Greek, to shut up and come home to France. They would starve otherwise, he said, and he was only looking out for their best interests. The soldiers submitted, and went home with nothing to show for their suffering in the Land of Cain. What happened to the adaptable, dependable and multilingual Greek? We don't know – perhaps he made it back home, like Odysseus, courtesy of the Kirkes.

Over the 19th century various other Greek sailors abandoned life on the sea and stayed in Quebec, but in the 1880s a wave of Greek farmers began to head for North America from the southern part of Greece, the Peloponnese.

The first community of Greeks to settle in Quebec City came from a single village, Anavriti, in the Laconia region of the Southern Greece, once known as Sparta. Legend has it that it was Jews fleeing Turkish and Venetian invasions who founded the village of Anavriti, and later converted to the Greek Orthodox faith.

By the 1900s the village of Anavriti numbered several thousand inhabitants. They had large families but no access to modern farming technology or transportation (the first road only reached the Anavriti in the 1980s). Early victims of globalization, the Anavritans could not compete on the world market, and after a series of bad harvests were failing to feed their families. They began to leave for the New World.

By 1915 there were 25 Greek families in Quebec City. Not generally accepted in the French Catholic schools, they sent their children to the Protestant schools (St. George's and Victoria primary schools; Quebec High School) and thus became Anglophones. Unable to bury their dead in the Catholic cemeteries, in the 1920s they bought a section lot of Mount Hermon Cemetery for \$2500. The first Greeks to be buried there were two babies, children of the first Greek settler, Thanassi Adamakis, who had a fruit and vegetable store at 74 Rue Saint-Jean named *Olympia*.

The Greeks of Quebec brought many traditions over from Greece, such as arranged marriages, as well as bringing over their grandparents, who provided childcare while they worked. Others sent children back to Greece for the summer. "But this led to a lot of heartbreak," says Mary Kormazos, retired restaurant-owner. "The girls would fall in love with local boys, get married and never come home."

Not speaking English or French, and with a limited education, her parents' generation took any jobs they could find, but were determined to educate their children well, pass on their language, keep their faith, and make sure their children married Greeks. None of this was easy to achieve, but necessity being the mother of adaptability, their children ended up with an education that was multilingual and multiconfessional.

Mary Kormazos recalls the daily 45-minute Bible Study at Victoria Primary School. The theology may not have been in line with Greek Orthodoxy, "but I learned everything I know about the Bible from those classes," she says. Later she was taught by sisters at Notre Dame de Bellevue School on Ste-Foy Road, where learning the Roman Catholic catechism was obligatory. In addition to her Protestant and Catholic education, she went to Greek classes taught by Mrs. Domnas twice a week. Then on Sundays it was the Greek church, with its Orthodox liturgy and Byzantine music, and Sunday School at St. Matthew's Anglican Church!

In addition to working in the restaurant business she had learned from her parents, Kormazos later founded

a women's group, the Philoptokos Club, to help Greek immigrant families still arriving in the port of Quebec. The Second World War (1939-45), the Civil War (1946-49) and the "Regime of the Colonels" (1967-74) ensured a steady stream of Greek refugees into Quebec well into the 1970s. She married a Greek man, chosen for her by her parents, in an Orthodox ceremony performed at Holy Trinity Anglican Cathedral.

One of the most celebrated Greek institutions in Quebec was George and Theodora Trakas' Old Homestead restaurant and hotel on Place d'Armes (now called the *Auberge du Trésor*, and owned by another Greek family, the Xudous). Students and professors from Laval University, before it was relegated to the suburbs, judges and lawyers from the nearby courthouse, and politicians staying at the Château Frontenac were all wined and dined by the Trakas family. Grandson George Trakas emigrated to New York and became a successful sculptor. In 1996, Trakas established a bursary at Université Laval in memory of his grandparents to promote relations between Athens and Quebec.

A Greek souche shows through in several areas of Quebec literature. The play *Le Cerf-volant* by Pan Bouyoucas, for example, conveys some of the dilemmas of the Greek diaspora in Montreal. Two immigrant brothers talk about how they feel invisible to the Québécois, while acknowledging that they have preferred to stay in their close-knit Greek community rather than integrate with the francophone majority. When one admits he feels guilty about forcing his daughter to marry a Greek who abused her, his sister-in-law replies that at least he doesn't need an interpreter to talk to his grandchildren.

The quickest cultural integration, of course, takes place through marriage, or *sur l'oreiller* ("pillow talk"), and third-generation Greeks have married into the majority. "You know, though," says Karmazos ruefully, "it's amazing how many of those arranged marriages worked out well."

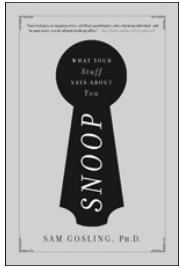
Mixed families have integrated, but have drifted away from the Greek language, faith and traditions. There's no more Greek school. The community used to congregate every Sunday at the church, but now an Orthodox priest only comes every other week, and he's not Greek. And even though the congregation now includes Orthodox Christians from Russia, Romania and the former Yugoslavia, you'll be lucky to find more than 25 people in attendance. ■

LIBRARY PAGES

BOOK SUGGESTIONS

by Simon Auclair, Library Manager

With winter hitting us all very hard, it is easy to get the blues. Here are some books to cheer you up, or simply get to know yourselves better.



Snoop : What you Stuff says about you, by Sam Gosling

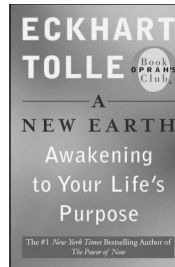
Gosling believes that our belongings can provide insight into our personalities. Our books, our clothes, but also our vacuum cleaner tells much about our psyche and the way we behave. The way we order things, the colors we choose relates to the way

we perceive the world and the way we want it to be. A great read to get to know you and the people you live with!

Blue like Jazz, by Donald Miller

"I guess I am not alone at being alone", Sting sang. Here is a short and honest memoir about what it is to

doubt, search, and find some meaning in the perpetual learning process that is life. Donald Miller reminds us of one of the most important facets of literature: every book, every sentence and every word is there to show us that we are not alone.



A New Earth, by Eckhart Tolle

What is it that makes us unsatisfied with our lives, asks Eckhart Tolle. It is that creation, that character we make out of ourselves. We recreate ourselves in the past, in memories; we anticipate our acts in the future. This whole fiction we are building up in our minds only imprisons us in regret and

deception over things we should have done, in anxiousness over things we have yet to achieve. The solution? Concentrate every bit of our mind on the present. And do our best. Here is a book that shows you how. ■

Wish List LITERARY CLASSICS

Over the past few years, your generous donations of have allowed us to acquire many twentieth century literary classics. We now turn our attention to **pre-1950s literary classics**. We are looking for new editions of the works below for our circulating collection. If you have any, please consider donating them to the Society to enrich our collections and provide reading pleasure to fellow library users. We also accept financial donations destined to Wish List purchases. Donations will be acknowledged in this newsletter and in the books themselves.

Elizabeth Barrett Browning, *Poems*
 Mary Elizabeth Braddon, *Lady Audley's Secret*
 Charlotte Bronte, *The Professor*
 E.B. Browning, *Poems*
 Robert Browning, *Poems*
 Samuel Butler, *Erewhon, The Way of All Flesh*
 Thomas Carlyle, *The French Revolution*
 G.K. Chesterton, *The Man Who was Thursday*
 S.T. Coleridge, *Selected Poems*
 Wilkie Collins, *No Name, The Woman in White, The Moonstone*

Stephen Crane, *Red Badge of Courage*
 Thomas DeQuincey, *Confessions of an Opium Eater*
 Benjamin Disraeli, *Sybil*
 George DuMaurier, *Trilby*
 Maria Edgeworth, *Castle Rackrent*
 George Eliot, *Daniel Deronda, Silas Marner*
 Elizabeth Gaskell, *Mary Barton, North and South*
 George Gissing, *New Grub Street, Henry Ryecroft*
 Sarah Grand, *The Heavenly Twins*
 Thomas Hardy, *The Mayor of Casterbridge*
 William Dean Howells, *Modern Instance*
 Henry James, *The Bostonians*
 George Macdonald, *At the Back of the Northwind, Lilith*
 William Makepeace Thackeray, *Pendennis*
 Christopher Marlowe, *Complete Plays*
 Christopher Marlowe, *Complete Poems*
 Herman Melville, *Billy Budd*
 George Meredith, *The Egoist, The Ordeal of Richard Feverel*
 Henry Newbolt, *Poems*
 Samuel Pepys, *The Diary of Samuel Pepys*
 Amalie Skram, *Constance Ring*
 Edmund Spenser, *The Faerie Queen*
 Harriet Beecher Stowe, *Uncle Tom's Cabin*
 Henry David Thoreau, *Walden*
 Anthony Trollope, *Can You Forgive Her?*
 John Webster, *The Duchess of Malfi and Other Plays*
 Oscar Wilde, *Portrait of Dorian Gray*
 Virginia Woolf, *The Waves* ■

LIBRARY PAGES

HEART AND SOUL

by Louisa Blair

The proposed auction of a selection of old books from the library this Fall provoked outrage from the populace, some of whom accused the Library of selling off its very heart and soul. Before the gloves were off and the dust had settled (and I mean this literally), my mother and I were asked to cast our own jaundiced eye through the entire list of books. As we perused the list at the dining room table, looking things up on the Internet, deceased members of the Society began to congregate behind our backs. We began to get an idea of what our predecessors were thinking about.

Not surprisingly, they were interested in history, not just of Canada, but of the whole world. They bought the writings of Edward Gibbon, a history of the violin, and a biography of Laurier. There was a deep interest in practically every war in the history of the world, from the Peloponnesian to the two World Wars, in which many members themselves had probably fought.

As they waited for TV to be invented, members immersed themselves in British literature. They acquired staggering quantities of prose (Jonathan Swift, Samuel Pepys, Horace Walpole, Dickens, to name but a few), poetry (Shelley, Wordsworth, Tennyson, Byron) and drama (Shakespeare, Webster, Marlowe).

Members were also fascinated by adventure travel, or a kind of imperial tourism. The shelves were crammed with accounts of derring-do visits to the furthest outposts of colonial empires, where the savages roamed free and preferably ate one another. Then there are works that testify to a wonderful and whimsical curiosity about the cultures and languages of the world, the more exotic the better, especially if contained in books with inordinately long titles.

There are also biographies of philosophers Locke and Hume, but as intellectuals mostly of the church-going variety, members also acquired the writings of Calvin, Luther, and Wesley. They did not limit themselves to Protestants, however: also buying books by Hilaire Belloc, a virulently anti-Protestant British writer.

Members were avid amateur scientists. There are books on trees, flowers, mammals and birds. There is a biography of James Audubon, who had been entertained in his bird-recording travels by one of the founding Lit and Hist members, Admiral Bayfield, the eminent surveyor of the St. Lawrence.

With the ghosts of the Society whispering in our ears, we came up with our own solution for some of these books. Keep reading! ■

THE SILENT BOOK AUCTION: AN UPDATE

by France Cliche

Many committed members – including Ms. Louisa Blair - forwarded suggestions of books to be removed from the initial Auction list. Following a recent Council decision, all submissions were crossed off the list.

These retained books are, sadly, in poor condition. Like many of the nearly 6,000 books preserved in our Special Collections, they require special attention to ensure their long-term preservation. However, before investing in conservation, it is necessary to consider if their market and historical value is worth the cost. Finding a replacement copy may be a more appropriate solution in many cases.

We continue to work on the inventory and assessment of our Special Collections. Priorities will be

determined in the upcoming months. In the meantime, if you would like to help us with our collections, their conservation and their accessibility, we invite you to participate in the following actions:

- 1) Engage in our book preservation efforts by volunteering on our new book repair group. (Register by calling our office at 418 694-9147 or by email at info@morrin.org – training session offered soon)
- 2) Contribute to the replacement of books through donations. (See Wish List on page 5)

Please note that books remaining on the Silent Auction list will be sold. Profits will be reinvested into acquiring new copies of the more interesting books from our past that were removed due to poor condition. ■

EVENTS & ACTIVITIES

QUEBEC² LITERARY WEEKEND

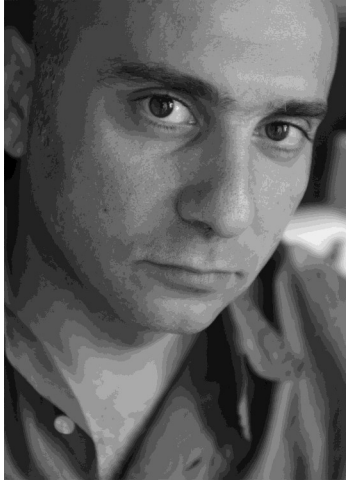
by Erin Zoellner, Cultural Activities Coordinator

Take part in our Literary Weekend on the afternoon of April 18th 2009. Take this opportunity to meet and discuss with Canada's finest writers, many of whom were finalists or winners of the prestigious Governor General's Literary Award. We will end the day with a "square table discussion", at 7:00 PM.

This year's authors are:

- **M.G. Vassanji** received the 1990 Commonwealth Writers' First Book Prize for *The Gunny Sack*. He also won the Giller Prizes for *The Book of Secrets* and for *The In-Between World of Vikram Lall*. His latest novel, *The Assassin's Song* was shortlisted for several major awards.

- **Rawi Hage's** debut novel, *De Niro's Game* won the IMPAC Dublin Literary Award, among others, and it



Rawi Hage

was also shortlisted for the Governor General's Award. His second book, *Cockroach*, was published in fall 2008.

- **Mark Frutkin's** novel *Atmospheres Apollinaire* was shortlisted for the Governor General's Award and the Trillium Award. His most recent novel, *Fabrizio's Return* was shortlisted for Commonwealth Writers' Prize.

- **Colin McAdam's** first novel, *Some Great Thing* was shortlisted for both The Rogers Writers' Trust Fiction Prize and the Governor General's Award for fiction. It won the 2005 Amazon.ca/Books in Canada First Novel Award.

- **Vivian Demuth's** first novel was *Eyes of the Forest*. She is also the author of *Breathing Nose Mountain*. She received the Sarah Tucker Fiction award from Long Island University.

A tradition of community support since 1973

Heenan Blaikie Aubut

We're 425+ lawyers strong and growing steadily

We deliver strategic legal advice and innovative business solutions to clients ranging from start-ups to many of the country's largest companies.

Heenan Blaikie Aubut
900, boul. René-Lévesque Est
Bureau 600
Québec (Québec) G1R 2B5

T 418 524.5131

Heenan Blaikie Aubut, Forming Part of Heenan Blaikie LLP • Lawyers | Patent and Trade-mark Agents
Québec Montreal Sherbrooke Trois-Rivières Toronto Ottawa Calgary Vancouver Victoria • www.heenanblaikie.com

EVENTS & ACTIVITIES

KIDS' READINGS

by Erin Zoellner, Cultural Activities Coordinator

The Kids Readings are back! Starting on Saturday, March 7th at 11AM, kids are welcome to listen to fascinating stories, and take part in fun crafts. This free event will take place every 1st and 3rd Saturday of the month, until June 20th, and is open to kids under 12. This year, we are pleased to welcome a new

activity leader, Ms. Marielle Feenstra. Ms. Feenstra is a mom of two boys (1 & 3 years old) and volunteer of the Quebec City Reading Council. During the summer, you can meet Marielle as one of the guides of the Ghost Tours of Quebec. Marielle and her family are Dutch and came to Quebec City in May 2007. ■

FUNDRAISING

PLANNED GIVING: CHARITABLE BEQUEST

by Marie Rubsteck, Director of Development

In our last issue, we started a series on Planned Giving, a term used to describe a variety of giving options such as the gift of life insurance, of charitable bequests and annuities, or charitable trusts.

Planned Giving may allow you to make a larger contribution than you could otherwise afford. Many people believe that you have to be rich to make a charitable bequest. However, once you add up the value of your life insurance, your RRSP, your savings and belongings, you may realize that you can make a major difference for the perennity of your community and of your favourite cause. Moreover, this can be done with limited impact on the value of the estate you wish to leave to your heirs.

The charitable bequest is one of the most common planned giving options. It is, simply put, a provision in your will or in your revocable inter vivos ("living") trust that provides that all or part of your estate is to be left to a charitable organization such as the Morrin Centre. This provision may become effective immediately after death or be contingent on someone's surviving, usually your spouse. You may designate a specific amount of cash or a percentage or the remainder of your estate, and thus create a permanent legacy that will benefit the community for generations to come.

Some of the advantages of bequests are that they do not affect current assets; can be easily modified or cancelled at any time until death; allow the donor to specify the amount; can be used in conjunction with other types of planned gifts; may reduce estate taxes.

If you wish to designate a gift to a specific programme or cause, for example the Morrin Endowment Fund, children's activities, books for the library, etc., please contact us so we can sit down together and discuss this. We also offer the opportunity to establish your very own personal fund or a fund in memory of a family member or friend. It would be our pleasure to discuss the conditions of establishing such a fund. Leaving a gift to the Morrin Centre in your will is a way to transmit to your heirs the values that had been yours during your lifetime.

For further information on planned giving, please contact: Marie Rubsteck, Director of Development, 418 694-9147, marierubsteck@morrin.org

The Morrin Centre is part of the Community Planned Giving Program. See www.qcplannedgiving.ca for details about this initiative. For more information on planned giving, you may also follow this link: <http://www.leavealegacy.ca/> ■

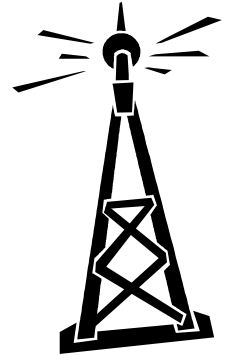
LE MILLE QUARANTE
CABINETS DE JURISTES**Paolo Cusan**
Notary - Counselor At Law1040 Belvédère Ave.
Suite 102
Sillery (Quebec)
G1S 3G3
Tel : (418) 525-6158
Fax : (418) 525-7197
pcusan@notarius.net

BULLETIN BOARD

morrin »wifi«

The Morrin Centre enters the digital age!

Wireless Internet access is now available to **members** at the **library**
Just bring along your laptop and ask for the latest **password** at the desk



LEARN TO MAKE FINE

Jewelry

COURSES IN ENGLISH FOR BEGINNERS

In partnership with the *École de joaillerie de Québec*, this workshop focuses on how to cut and form textured metal (sterling), how to use basic jewellery tools and how to apply the appropriate techniques to create a ring band, pendant and another personal creations of your choice.

This workshop will take place at the *École de joaillerie*, on Wednesdays from 6:30PM to 10PM, and will begin as soon as 8 people have registered. Please contact Joanne Harvey at 418-648-6235 or visit www.ecoledejoaillerie.ca.

8 WEEKS (30 HOURS)

COST : 300 \$

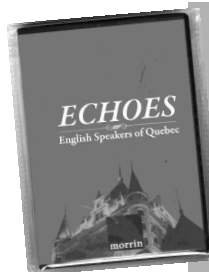
FEES: 75 \$ MATERIAL + 50 \$ DEPOSIT

MOBILE LIBRARY

The mobile library is back, providing books to anyone who can't make it to the library for short or long periods. If you know someone who would appreciate books delivered to him/her, once a month, sign them up for membership. We will then get in touch with them to discuss their reading tastes.



We are also looking for **volunteers** who would kindly accept to deliver the books to Mobile Library users. If you are interested in helping the community strengthen its bonds, call Simon at 418-694-9147.



ECHOES

Enjoy this 30 minute documentary about English-speakers in Quebec City based on Oral History material collected by **VEQ** and the **Morrin Centre**. Available at the library for **\$20.00**



NEW NAMES FOR THE TOPONYMY BANK

The Toponymy Committee's current mandate requires it to propose to the City's Executive Committee appropriate street names for the many urban development projects on the outer edges of the post-fusion city. The city's bank is continually fuelled with suggestions from citizens and organizations. To ensure representation of non-francophone names from all the cultural and national groups, honouring individuals or evoking historical events and places in the newer "arrondissements", **Robert McGoldrick** is seeking the cooperation of citizens with access to sources of interesting proposals.

He can be reached at 418-681-0902 or at mcgoldrick@videotron.ca

INTRODUCING QUEBEC'S ONLY ENGLISH-LANGUAGE HISTORY MAGAZINE



- Profiles of remarkable people and events from the past
- Insight into contemporary conservation issues
- Exclusive book and museum reviews
- Province-wide listings of local heritage activities

Six issues per year for ONLY \$20*



NAME

ADDRESS

CITY/PROVINCE/POSTAL CODE

PAYMENT ENCLOSED

BILL ME LATER

Quebec
Heritage
News

*Individual subscribers only. Core or Affiliate group subscriptions \$30.

MAIL TO

Quebec
Heritage
News

400-257 QUEEN STREET
SHERBROOKE (LENNOXVILLE) QC J1M 1K7

A PUBLICATION OF THE
QUEBEC
ANGLOPHONE
HERITAGE
NETWORK



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

Culture,
Communications et
Conditions Humaines

Québec